

So bekommen Sie den Bewohnerparkausweis

Infos in Leichter Sprache

**Leichte
Sprache**



Inhalt

Der Bürger·service	Seite 3 bis 5
Einen Termin buchen	Seite 6 bis 8
Zum Termin kommen in den Bürger·service	Seite 8 bis 10
Wichtige Regeln zu Corona	Seite 11 bis 12
Der Bewohner·park·ausweis	Seite 13 bis 17
So bekommen Sie den Bewohner·park·ausweis	Seite 18 bis 25
<u>Sie brauchen einen Ausweis für das eigene Auto</u>	Seite 18
<u>Sie brauchen einen Ausweis für das Auto von Ihrem Ehepartner oder von Ihrem Kind</u>	Seite 19
<u>Sie brauchen einen Ausweis für ein Firmen·fahrzeug</u>	Seite 20 bis 21
<u>Sie studieren und fahren ein Auto von einem Familien·angehörigen</u>	Seite 22 bis 23
<u>Sie machen eine Ausbildung und fahren ein Auto von einem Familien·angehörigen</u>	Seite 24 bis 25

Der Bürger-service

Was ist der Bürger-service Aachen?

Der **Bürger-service** gehört zur Verwaltung von der Stadt Aachen.

Hier gibt es wichtige Infos für die Bürger von Aachen.

Die Mitarbeiter vom Bürger-service helfen allen Menschen

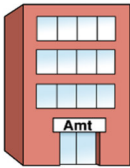
- die in Aachen wohnen
- die nach Aachen umziehen wollen.

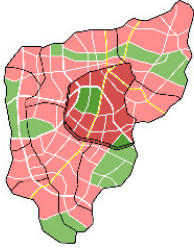
Hier können die Bürger zum Beispiel

- **Fragen stellen**
- **Anträge stellen** für wichtige Dokumente
- **Termine buchen** für einen persönlichen Besuch

Hier sind die Büros vom Bürger-service

- Bürger-Service Bahnhofplatz
- Bürger-Service Katschhof
- Bezirksamt Brand





- Bezirksamt Eilendorf
- Bezirksamt Haaren
- Bezirksamt Kornelimünster
- Bezirksamt Laurensberg
- Bezirksamt Richterich

Das Telefonzentrum



Zum Bürger-service gehört auch ein **Telefonzentrum**.

Man nennt das auch: **Call-Center**.

Das ist englisch.

Man spricht das so: **Kol - Senter**



Hier können Sie anrufen wenn Sie Infos brauchen.

Oder bei Fragen an die Stadt Aachen.

Sie können anrufen:

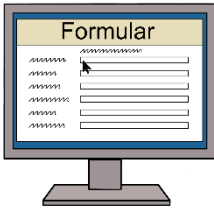


**Montags bis freitags
von 7.00 bis 18.00 Uhr**

Die Telefonnummer ist:

02 41 - 432 - 0

Die Internet-seite vom Bürger-service



Viele Infos gibt es auch im Internet.
Die Internet-seite vom Bürger-service
nennt man auch: **Service-portal**.
Für Ihre Fragen zur Internet-seite
gibt es die Telefon-nummer:
02 41 - 432 - 12 - 22

Hier können Sie zum Beispiel
einen Antrag stellen

- für eine **Melde-bescheinigung**
- für einen **Bewohner-park-ausweis**



Aber:

Für manche Dinge **müssen Sie selbst**
zum Bürger-service kommen.

Zum Beispiel

- wenn Sie einen **Personal-ausweis**
haben wollen.
- wenn Sie Ihren **Wohn-sitz**
an-melden wollen



Einen Termin buchen

Für einen Besuch im Bürger·service brauchen Sie einen Termin

So bekommen Sie einen Termin:

Rufen Sie beim Bürger·service an.

Hier ist die Telefon·nummer:

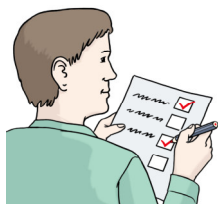
02 41 - 432 - 12 - 34



Wenn Sie uns anrufen

sagen Sie uns:

- was Sie brauchen
- zu welchem Bürger·service Sie kommen möchten
- an welchem Tag **und** zu welcher Uhr·zeit Sie kommen wollen
- Ihren Namen, Ihre Telefon·nummer, Ihr Geburts·datum **und** Ihre E-Mail·adresse.



09.09.2015						
Mo	Tu	We	Do	Fr	Sa	Su
			1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	1

Wir sagen Ihnen dann Ihren Termin.



Und:

Wir schicken Ihnen eine **E-Mail**.

Das ist dann Ihre

Termin·bestätigung.

Sie können die Bestätigung

- ausdrucken

oder

- auf dem Handy mitbringen.



Das schwarz·weiße Zeichen auf der Termin·bestätigung



Auf der Bestätigung ist ein
schwarz·weißes Zeichen.

Das Zeichen nennt man:

QR-Code

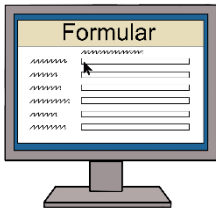
Das ist englisch.

Man spricht das so:

Kuh - err - kood

Das Zeichen ist ihre Eintritts·karte
für den Termin im Bürger·service.

So buchen Sie einen Termin auf der Internet-seite



Sie können den Termin auch selbst auf der Internet-seite buchen.

Geben Sie dazu **zum Beispiel**

im Such-programm Google

diese 3 Wörter ein: Termin + Vergabe + Bürgerservice Aachen.



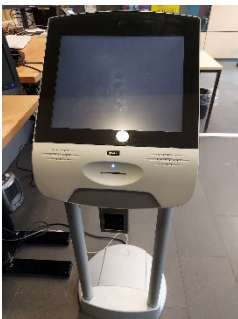
Wenn Sie dann Hilfe brauchen:

Unsere Mitarbeiter

helfen Ihnen gerne.

Zum Termin kommen in den Bürger-service

Herzlich willkommen im Bürger-service



In der Nähe vom Eingang steht ein **elektronisches Gerät**.

Das ist unser **Ticket-Automat**.

In der Mitte vom Ticket-Automat ist ein **Scanner**.

Das ist Englisch.

Man spricht das so: **Skänner**.



Halten Sie bitte den QR-Code von der Termin·bestätigung an den Scanner.

Der Scanner

- erkennt am QR-Code Ihren Termin
- druckt für Sie einen Zettel mit einer Warte-Nummer aus.

Wenn Sie **keine** Termin·bestätigung dabei haben:

Drücken Sie **auf den Bildschirm** vom Ticket-Automat.

Geben Sie hier

Ihr Geburts·datum ein.

Der Ticket-Automat

- erkennt dann **auch** Ihren Termin
- druckt für Sie einen Zettel mit einer Warte-Nummer aus.

Sie müssen **pünktlich** zum Termin kommen

Bitte kommen Sie **pünktlich** zum Termin.



- Wenn Sie **mehr als 10 Minuten zu früh** an den Scanner kommen:
Dann erkennt der Scanner Sie **noch nicht**.
- Wenn Sie **mehr als 5 Minuten zu spät** an den Scanner kommen:
Dann erkennt der Scanner Sie **nicht mehr**.
Sie müssen dann einen neuen Termin machen.

Wenn Sie **nicht** zum Termin kommen können

Wenn Sie **nicht** zum Termin kommen können:

Bitte rufen Sie uns an.

Die Telefonnummer ist:

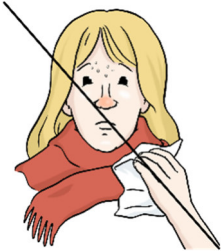
02 41 - 432 - 12 - 34

Dann bekommt jemand anderes Ihren Termin.



Wichtige Regeln zu Corona

Sie müssen ganz gesund sein



Wenn Sie zu uns kommen
müssen Sie gesund sein.

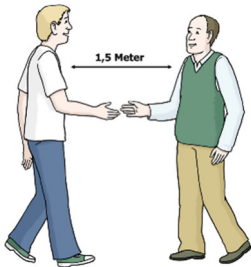
Und Sie müssen sich an
die Corona-regeln halten.

Wenn Sie **aus einem anderen Land**
zu uns kommen:

Vielleicht gibt es für Sie
besondere Regeln.

Sie können unsere Mitarbeiter
danach fragen.

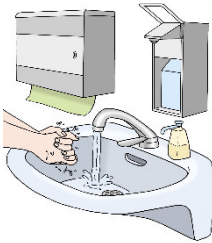
Das sind die Corona-regeln



- Sie müssen **1,5 Meter Abstand**
zu anderen Menschen einhalten.



- Sie müssen einen **medizinischen Mund-Nasen-Schutz** tragen.

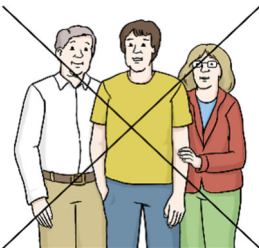


- Sie müssen die Hände mit einer besonderen Flüssigkeit **waschen**.
Man sagt auch:
Sie müssen die Hände **desinfizieren**



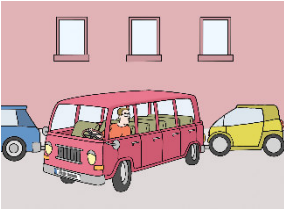
Achtung:

Bitte kommen Sie **alleine** zum Termin.
Nur wenn Sie das alleine **nicht** können dürfen Sie eine Person mitbringen.



Der Bewohner·park·ausweis

Was ist der Bewohner·park·ausweis?



In vielen Straßen von Aachen gibt es **zu wenig** Park·plätze.

Wer einen Parkplatz findet braucht dann einen Park·schein.

Damit **die Bewohner keinen** Park·schein brauchen, gibt es den **Bewohner·park·ausweis**.

Die Bewohner dürfen damit in bestimmten Straßen parken.

Man nennt das auch:

Bewohner·park·zone.

Wenn Sie einen Park·platz haben legen Sie den Ausweis vorne in Ihr Auto.



Achtung:

Mit dem Bewohner·park·ausweis dürfen Sie **nur** **in Ihrer Zone** parken.

Wer bekommt den Bewohner·park·ausweis?

Dann bekommen Sie den Ausweis:

- Sie wohnen in einer

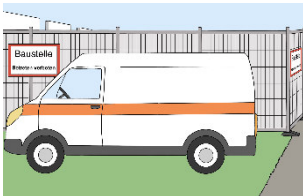
Bewohner·park·zone.



Und Ihr Auto ist

mit dieser Adresse zugelassen.

- Sie fahren das Auto von Ihrem Ehe·partner oder von Ihrem Kind. Ihr Ehe·partner oder Ihr Kind hat die gleiche Adresse wie Sie.



- Sie fahren **immer** ein Auto von Ihrem Arbeit·geber.

Man sagt dann:

Sie fahren ein **Firmen·fahrzeug.**

- Sie studieren **oder**

Sie machen eine Ausbildung.

Vielleicht fahren Sie ein Auto von Ihren Eltern.

Auch wenn Ihre Eltern **nicht** in der Bewohner·park·zone wohnen: Sie können einen Bewohner·park·ausweis bekommen.



Es gibt auch **Sonder·fälle**.

Dazu können Sie gerne den Bürger·service fragen.

Was kostet der Bewohnerparkausweis?



Wenn Sie **zum ersten Mal** den Antrag für den Ausweis stellen:
Dann kostet der Ausweis **30€**.
Der Ausweis ist für **1 Jahr** gültig.

Wenn Sie den Ausweis **länger** brauchen:
Der Ausweis kostet für jedes Jahr wieder **30€**.



Achtung:

Der Ausweis ist für **1 Jahr** gültig.
Nicht früher als 4 Wochen vor dem Ende können sie den Antrag für die **Verlängerung** stellen.
Zum Beispiel:
Ihr Ausweis gilt bis zum **30. April**.
Dann können Sie ab **Anfang April** den Antrag stellen.

Manchmal ändert sich
in dem Jahr etwas.

Zum Beispiel:

Sie bekommen ein neues Auto mit
einem **anderen Kennzeichen**.

Dann brauchen Sie einen **neuen**
Bewohnerparkausweis.

Sie müssen wieder
einen Antrag stellen.

Es gibt 2 Möglichkeiten:

1. Der Ausweis soll genau so lange
gültig sein wie der alte Ausweis.

Dieser Ausweis kostet **10€**.

2. Der Ausweis soll

1 Jahr gültig sein.

Dieser Ausweis kostet **30€**.

So bekommen Sie den Bewohnerparkausweis

Sie bekommen den Bewohnerparkausweis

- online im Serviceportal auf unserer Internetseite.
- beim Bürger-service.

Sie brauchen einen Ausweis für das eigene Auto

Am besten machen Sie einen Termin beim Bürger-service.

Das bringen Sie zum Termin mit:

- Ihren **Personal-ausweis** oder **Reise-pass**
- den **KFZ-Schein** von Ihrem Auto.

Man nennt das auch die

Zulassungsbescheinigung Teil 1.

- Wenn das Auto geleast ist: Bitte bringen Sie auch den **Leasing-vertrag** mit.



Sie brauchen einen Ausweis für das Auto von Ihrem Ehepartner oder von Ihrem Kind

Am besten machen Sie einen Termin beim Bürger-service.



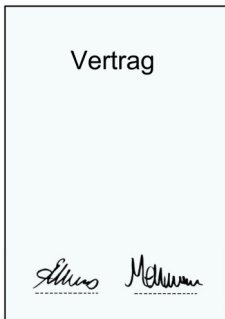
Das bringen Sie zum Termin mit:

- Ihren **Personal-ausweis** oder **Reise-pass**
- den **KFZ-Schein** von Ihrem Auto.

Man nennt das auch die

Zulassungsbescheinigung Teil 1.

- Wenn das Auto geleast ist:
Bitte bringen Sie auch den **Leasing-vertrag** mit.



Sie brauchen einen Ausweis für ein Firmenfahrzeug

Am besten machen Sie einen Termin beim Bürger·service.

Das bringen Sie zum Termin mit:



- Ihren **Personal·ausweis** oder **Reise·pass**

- den **KFZ·Schein**

vom Firmen·fahrzeug.

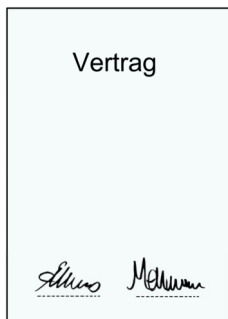
Man nennt das auch die

Zulassungsbescheinigung Teil 1.

- Wenn Ihr Arbeit·geber das Firmen·fahrzeug geleast hat:

Bitte bringen Sie auch

den **Leasing·vertrag** mit.



Wenn Sie angestellt sind:

- Sie müssen beweisen

dass Sie in der Firma arbeiten.

Sie haben **2** Möglichkeiten:

1. Bringen Sie

einen **Gehaltszettel** mit.

Auf dem Gehaltszettel **muss** das
Kennzeichen vom Auto stehen.

2. Ihr Arbeitgeber

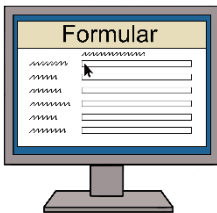
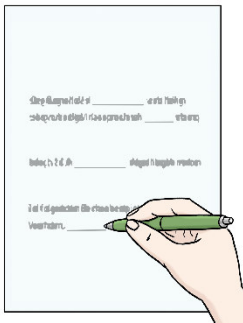
füllt ein Formular für Sie aus.

Das Formular heißt:

**Nutzungsbescheinigung für
Firmenkraftfahrzeuge.**

Das Formular bekommen Sie
beim Bürger-service.

Oder online im Service-portal
auf unserer Internet-seite.



Wenn Sie **selbständig** sind:

Bitte bringen Sie Ihren

Steuerbescheid mit.

Oder eine **Bescheinigung**

von Ihrem Steuerberater.

Sie studieren und fahren ein Auto von einem Familien·angehörigen

Sie studieren und wohnen

nicht mehr bei Ihren Eltern.

Aber das Auto gehört Ihren Eltern.

So bekommen Sie für das Auto einen Bewohner·park·ausweis:

Am besten machen Sie einen Termin beim Bürger·service.

Das bringen Sie zum Termin mit:



- Ihren **Personal·ausweis** oder **Reise·pass**

- den **KFZ·Schein** von Ihrem Auto.

Man nennt das auch die

Zulassungsbescheinigung Teil 1.

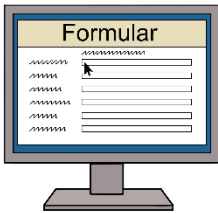
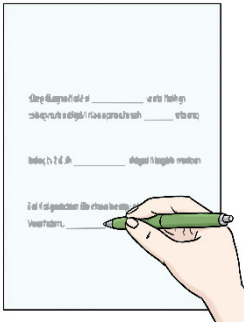
- Wenn das Auto geleast ist:

Bitte bringen Sie auch

den **Leasing·vertrag** mit.

- eine **Studien·bescheinigung**





- das Formular

Nutzungsbescheinigung Studierende.

Der Besitzer vom Auto füllt das Formular für Sie aus.

Darin steht:

Sie nutzen das Auto für längere Zeit.

Das Formular bekommen Sie beim Bürger·service.

Oder online im Service·portal auf unserer Internet·seite.

Sie machen eine Ausbildung und fahren ein Auto von einem Familien·angehörigen

Sie machen eine Ausbildung und wohnen **nicht** mehr bei Ihren Eltern. Aber das Auto gehört Ihren Eltern.

Achtung:

Sie **müssen**

ein **ÖV Azubi-Abo** haben.

Damit können Sie in Aachen Bus und Bahn fahren.

Nur dann bekommen Sie auch den Bewohner·park·ausweis.



Am besten machen Sie einen Termin beim Bürger·service.

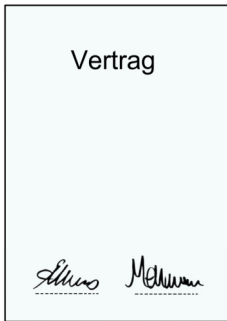
Das bringen Sie zum Termin mit:

- Ihren **Personal·ausweis** oder **Reise·pass**
- den **KFZ-Schein** von Ihrem Auto.

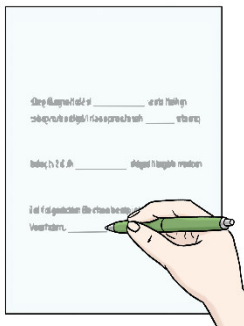
Man nennt das auch die

Zulassungsbescheinigung Teil 1.





- Wenn das Auto geleast ist:
Bitte bringen Sie auch den **Leasing-vertrag** mit.
- eine **Ausbildungs-bescheinigung** **oder** den **Ausbildungs-vertrag**.
- eine Bescheinigung über Ihr **ÖV Azubi-Abo**.
- das Formular



Nutzungs-bescheinigung **Auszubildende.**

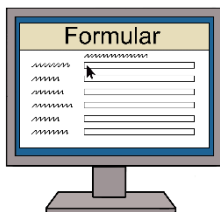
Der Besitzer vom Auto füllt das Formular für Sie aus.

Darin steht:

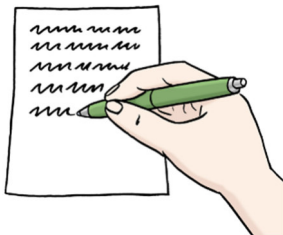
Sie nutzen das Auto für längere Zeit.

Das Formular bekommen Sie beim Bürger-service.

Oder online im Service-portal auf unserer Internet-seite.



Hier können Sie etwas aufschreiben



In Zusammenarbeit mit dem
Bürger*innenservice der Stadt Aachen
www.aachen.de/serviceportal

Übersetzung in Leichte Sprache:
LEWAC gGmbH – Büro für Leichte Sprache Aachen.

Bilder: © Lebenshilfe für Menschen mit
geistiger Behinderung Bremen e.V., Illustrator
Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013 – 2021.

Stadt Aachen

Die Oberbürgermeisterin
Fachbereich Wohnen, Soziales und Integration
Leitstelle Menschen mit Behinderungen
Verwaltungsgebäude Bahnhofplatz
Hackländerstr. 1, 52058 Aachen
Tel.: 0241 432-56114
Fax: 0241 413541-56115
behinderungen@mail.aachen.de

www.aachen.de